



MUNICIPIO

MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 12883

concernente il rinnovo della convenzione di sostegno congiunto di Pro Helvetia con il Cantone Ticino, la Città di Lugano, il LAC Lugano Arte e Cultura e il Comune di Novazzano in favore dell'Associazione culturale Trickster-P (periodo 2027 - 2029)

Lugano, 1 ottobre 2026

All'Onorando
Consiglio Comunale
6900 Lugano

Onorevole Signor Presidente,
Onorevoli Signore e Signori Consiglieri Comunalì,

con il presente messaggio sottoponiamo, per accettazione, la “convenzione di sostegno congiunto” che Pro Helvetia stipula con il Cantone e i Comuni in favore di realtà artistiche locali a valenza sovraregionale. Lo scopo è consentire ai beneficiari di lavorare con continuità e di rafforzare le proprie strutture operative. Infatti, le compagnie, attraverso questi accordi, hanno la possibilità di dedicarsi all’approfondimento di progetti creativi e alle tournées, diventando così anche più competitive nel circuito internazionale.

Il presente messaggio è volto a confermare il sostegno già precedentemente accordato all’Associazione culturale Trickster-p, attraverso la sottoscrizione della “convenzione di sostegno congiunto” di Pro Helvetia con il Cantone Ticino, la Città di Lugano, il LAC Lugano Arte e Cultura e il Comune di Novazzano, e il versamento di un contributo finanziario annuo di fr. 15'000.-- per gli anni 2027, 2028 e 2029.

Premessa

Le “convenzioni di sostegno congiunto” costituiscono uno strumento di promozione condivisa in favore delle arti sceniche indipendenti che rappresentano un’eccellenza nel loro territorio di origine. Istituite nel 2006 dalla Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, le convenzioni stipulate sono costantemente cresciute con l’intento di migliorare la condizione lavorativa dei beneficiari assicurando un contributo di durata triennale, rinnovabile: questo sostegno permette una certa sicurezza finanziaria e al contempo la necessaria flessibilità e autonomia per sviluppare progetti e nuovi formati. Mediante le “convenzioni di sostegno congiunto”, gli enti pubblici sovvenzionatori attestano manifestamente la loro fiducia nei confronti sia delle qualità artistiche sia delle capacità organizzative dei gruppi sostenuti, che si distinguono in particolare per avere una struttura stabile e un’elevata qualità artistica della proposta per garantire lo svolgimento regolare di tournées, e per annoverare una rete di contatti a livello internazionale.

Nel quadro di queste convenzioni, i Cantoni, le Città e i Comuni sostengono finanziariamente il percorso di sviluppo su scala regionale e nazionale mentre i contributi di Pro Helvetia supportano lo svolgimento delle tournées internazionali. In Ticino le due compagnie accreditate sono la Compagnia Finzi Pasca e, appunto, Trickster-p, entrambe con sede a Lugano.

L'Associazione Trickster-p viene annoverata fra i beneficiari delle "convenzioni di sostegno congiunto" a partire dal 2018 e la Città di Lugano diventa suo ente sussidiante con il rinnovo del periodo 2021-2023. Riconosciuto il valore qualitativo che negli anni ha saputo costruire, e dato il legame instaurato da Trickster-p con il LAC, è infatti in piena pandemia che la Città ha avuto il desiderio di associarsi alle istanze con l'obiettivo di consolidare ulteriormente una compagnia conosciuta e apprezzata a livello nazionale ed internazionale. A seguito di questa decisione, anche il centro culturale - emanazione della Città - ha aderito al progetto di convenzione stanziando un contributo diretto e uno supplementare destinato alle creazioni. In seguito, la convenzione è stata rinnovata per il periodo 2024-2026, ancora in essere.

Trickster-p

La compagnia teatrale Trickster-p prende il nome dalla figura mitologica del trickster ("imbrogliatore", "mistificatore"): nel folklore, è una figura astuta che agisce al di fuori delle convenzioni, spesso sfidando l'ordine costituito con creatività e inganno. Il nome scelto simboleggia l'intento dei fondatori di manipolare i codici teatrali, la percezione del pubblico e la fisicità del performer attraverso la contaminazione di linguaggi teatrali diversi, superando le regole convenzionali e muovendosi su territori di confine che fondono teatro, arte visiva e altre discipline, rispecchiando così la natura "ibrida" e imprevedibile del trickster.

La compagnia è formata dal duo di artisti performativi Cristina Galbiati e Ilija Luginbühl, basati in Ticino ma ormai noti sulla scena internazionale. Insigniti nel 2017 del Premio svizzero del teatro per aver saputo sviluppare una forma artistica inedita, nel 2020 hanno vinto il Silbernen Hasen nella categoria Design per 'Book is a Book is a Book' e nel 2023 sono stati inseriti nella short list delle Giornate del teatro svizzero. Cristina Galbiati è co-presidente e responsabile del segretariato di t.Professionisti dello spettacolo Svizzera italiana e membro della giuria federale delle arti sceniche; dal canto suo, Ilija Luginbühl ha recentemente fornito consulenza per un progetto artistico in collaborazione con Verein Graubünden Wasser, rafforzando così la dimensione interdisciplinare delle loro attività.

Risultati ottenuti nel periodo 2024-2026

In ossequio alla convenzione siglata, gli enti finanziatori e i beneficiari si sono incontrati il 27 gennaio 2026 per misurare i risultati raggiunti attraverso i dati noti, valutare la relazione tra le condizioni-quadro e il progetto artistico, gli oneri finanziari e gli impegni reciproci, in ottica di un futuro rinnovo. Gli obiettivi definiti dal mandato 2024-2026 si concentravano su due assi principali: il rafforzamento strutturale e il consolidamento delle collaborazioni a livello nazionale e internazionale.

Per fare ciò, l'attività artistica di Trickster-p si è articolata su più livelli, la creazione e la rappresentazione in contesti eterogenei e diversificati, dentro e fuori la Svizzera; a ciò si è affiancato lo sviluppo di progetti specifici. La compagnia ha debuttato in tre anni con due opere originali, 'The game' (2024) e 'Common land' (2026), entrambe prodotte in collaborazione con il LAC, segnando un periodo particolarmente produttivo e caratterizzato da un'attività di rappresentazione intenso (166 rappresentazione nel solo biennio valutato), che ha consolidato la sua vocazione sovra-regionale.

Parallelamente alla circuitazione dei progetti esistenti, Trickster ha sviluppato due iniziative speciali nel corso del 2025: un intervento performativo dal titolo 'French line' realizzato per «Go!2025» Nova Gorica e Gorizia Capitale Europea e la realizzazione della versione audiovisiva del progetto 'The game' nell'ambito del bando 'De la scène à l'écran'. L'impegno si è inoltre concentrato sul tema dell'accessibilità con la valorizzazione dei propri progetti artistici ad un pubblico ipoudente. Infine, c'è stato tempo anche per la ricerca intorno a The Common land, che ha debuttato il 25 febbraio 2026 ed è stato replicato già quasi 50 volte.

L'introduzione di due nuove figure professionali, di cui una dedicata alla diffusione, ha consentito di ottenere risultati tangibili: rispetto al piano finanziario, nel 2024 è stato registrato un incremento delle entrate proprie pari al 14.5%; nel 2025 la svalutazione dell'euro ha inciso sul volume d'affari complessivo, che risulta leggermente inferiore rispetto a quanto previsto nel piano e il piccolo disavanzo è stato coperto con le riserve disponibili; la previsione per il 2026 dovrebbe invece evidenziare un sostanziale equilibrio.

Vengono segnalate dalla compagnia alcune crescenti difficoltà nel procacciare nuovi partner di produzione e sponsorizzazioni (anche le fondazioni storiche finanziano in generale con meno regolarità preferendo diversificare), e ad introdursi in circuiti nuovi. La verità è che le compagnie svizzere hanno la reputazione di essere ben sostenute e faticano a trovare opportunità di espansione, se non riducendo drasticamente il proprio cachet, e quindi quel margine sul quale prima della pandemia era possibile contare.

Obiettivi per il periodo 2027-2029

Il progetto artistico per il triennio prevede il mantenimento della cadenza produttiva biennale in atto da numerosi anni, quindi una nuova creazione nel 2028, e nel contempo sarà mantenuto vivo un repertorio allargato così da permettere una diffusione ad ampio raggio e in contesti diversi. Negli ultimi anni il lavoro di Trickster-p ha dimostrato di essere ben radicato e stimato sia in Svizzera sia all'estero, l'attività di diffusione per il triennio intende consolidare quanto pre-impostato e le tournée interesseranno il nostro Paese e i Paesi della fascia europea, in misura inferiore anche alcuni della fascia intercontinentale.

D'altra parte, l'arrivo di figure aggiuntive ha permesso di rafforzare la presenza e la rilevanza sul panorama artistico nazionale e internazionale, coinvolgendo un numero crescente di collaboratori nella progettazione e realizzazione dei progetti, considerati linfa vitale per il percorso creativo della compagnia.

I progetti speciali potrebbero in futuro essere sacrificati perché ritenuti dispendiosi e non circuitabili, e riconsiderata la distribuzione del budget/dei compiti garantendo così una gestione della struttura più armonica, ora leggermente sbilanciata nella gestione complessiva a carico del nucleo originale.

Sul tema si rileva che, rispetto a realtà analoghe a livello nazionale, il lavoro quotidiano di Trickster-p – indispensabile per mantenere elevati gli standard artistici e organizzativi – causa un carico di fatica spesso ai limiti delle risorse disponibili: questa condizione non è più ragionevole per la compagnia, che sottolinea l'importanza di disporre di risorse finanziarie adeguate, capaci di garantire stabilità e consentire di operare entro limiti accettabili, tutelando il benessere e la salute dell'intero gruppo.

Aspetti finanziari

Cantone Ticino, Città di Lugano, Ente LAC e Comune di Novazzano sono uniti nell'ambito della convenzione in favore dell'Associazione culturale Trickster-p, ciò che permette a Pro Helvetia di intervenire sussidiariamente con un sostegno rafforzato per le rappresentazioni nelle altre regioni linguistiche in Svizzera e all'estero. Si riassume di seguito il proposito avanzato dai partner di riconoscere alla compagnia un contributo sostenibile e congruo rispetto agli obiettivi (raggiunti e fissati per il prossimo periodo), tenuto anche conto delle necessità sopra descritte.

Si ricorda che, eccezion fatta per l'Ente autonomo LAC, le altre istanze sono vincolate dall'iter procedurale (Consiglio Comunale e Consiglio di Stato), che determinerà in ultima istanza il contributo da erogare:

Pro Helvetia	fr.	95'000.--	(decisione del 1° luglio 2026)
Cantone Ticino	fr.	70'000.--	
Città di Lugano (sede amministrativa)	fr.	15'000.--	
LAC	fr.	20'000.-- *	
Comune di Novazzano (sede operativa)	fr.	2'000.-- **	

* Oltre ad un contributo annuale di fr. 20'000.--, il LAC elargisce un contributo supplementare di fr. 35'000.-- per la nuova produzione; a titolo gratuito, fornisce inoltre sale prove e supporto tecnico.

** Novazzano contribuisce con un importo annuo di fr. 12'000.-- e la messa a disposizione di spazi per magazzino stimati a fr. 24'000.--.

Trickster-p ha dimostrato di raggiungere una quota di autofinanziamento di circa il 50% e questo nonostante le difficoltà del franco forte e della congiuntura attuale. A differenza, però, di quanto accade a livello nazionale, fra le caratteristiche vincenti vi è di tenere in repertorio gli spettacoli per molti anni: da un lato, questo accorgimento ottimizza i finanziamenti alla produzione, dall'altro permette di affiancare all'attività di creazione una diffusione solida e diversificata grazie proprio al numero di progetti in repertorio.

Lo sbilanciamento evidenziato in occasione dell'incontro di inizio anno sembra mettere l'organico particolarmente sotto pressione, un rischio, questo, assolutamente da evitare per una realtà così preziosa, riconosciuta e ben radicata.

Per questo motivo, il Cantone Ticino, attraverso il fondo Swisslos, proporrà al suo organo decisionale un aumento del proprio contributo di fr. 6'800.-- rispetto al periodo in corso, raggiungendo così la cifra tonda di fr. 70'000.-- annui, e Pro Helvetia, accogliendo positivamente tale segnale, ha deliberato di aumentare a sua volta il proprio contributo di fr. 10'000.--, che passerà a fr. 95'000.-- annui. LAC Lugano Arte e Cultura e Comune di Novazzano hanno dal canto loro confermato il contributo attuale, rispettivamente di fr. 20'000.-- e di fr. 15'000.--. Pur riconoscendo il grande lavoro svolto, le capacità finanziarie cittadine non permettono in questo momento di aumentare il contributo a Trickster-p che quindi – in accordo con i beneficiari e gli altri istanti – resterà invariato e prevede la conferma dell'importo già assegnato in precedenza di fr. 15'000.-- per gli anni 2027, 2028 e 2029.

Conclusioni

Le “convenzioni di sostegno congiunto” sono uno strumento dimostratosi efficace per migliorare in misura sostanziale le condizioni di lavoro degli artisti. Le compagnie partner beneficiano infatti di mezzi finanziari, determinati su più anni, per svolgere l'insieme delle attività senza essere sottoposte alle procedure abituali per la richiesta di sostegno puntuale. La sicurezza originata permette una progettualità più libera e favorisce anche il lavoro di ricerca e di sperimentazione. Le compagnie hanno inoltre l'occasione, grazie a questa opportunità, di costituire o consolidare un proprio team amministrativo e artistico, e creare una reputazione solida anche al di fuori dei propri confini.

Questa forma di sostegno pluriennale costituisce una misura estremamente importante che aiuta a proseguire il lavoro artistico e a coltivare una vasta rete di contatti nell'ottica di rafforzare la visibilità, consolidare la posizione raggiunta e adeguarsi al nuovo contesto.

Le convenzioni congiunte rappresentano quindi un fattore determinante per l'attività di sviluppo artistico, consentono di fare impresa, di pensare sul medio-lungo termine e di introdurre strategie adeguate agli obiettivi prefissati. Il triennio ha evidenziato come questo tipo di sostegno sia essenziale e abbia concorso in maniera importante alla stabilità finanziaria e allo sviluppo creativo di Trickster-p: ha permesso, da un lato, di lavorare con una progettualità più articolata e, dall'altro, di espandere l'attività ampliando le collaborazioni con partner terzi.

Oltre a ciò, il contributo tramite la “convenzione di sostegno congiunto” premia l'impegno nel perseguire con coerenza la traiettoria di esplorazione di formati non convenzionali, interrogare la relazione con il pubblico, costruire spazi in cui l'esperienza si genera dall'incontro. Un elemento caratterizzante della compagnia, che ha saputo trasformare lo spettatore in protagonista assoluto e più recentemente - da Eutopia via (2020) - in giocatore che si muove all'interno di installazioni immersive che uniscono teatro e game design.

L'esperienza è così vissuta in maniera diretta e l'opera d'arte si trasforma da oggetto da guardare a spazio che si attiva attraverso le scelte e i comportamenti del gruppo partecipante in maniera sempre diversa. In Svizzera, il panorama del teatro interattivo-immersivo non è nuovo e vanta altre realtà ugualmente interessanti, spesso sostenute da Pro Helvetia che promuove appunto l'unione tra arti sceniche e le nuove tecnologie.

Per la Città, annoverarne però una con sede proprio a Lugano, concorre a posizionarla con forza e attraverso gli espedienti culturali sui temi a lei cara del mondo delle industrie creative e del digitale.

Gli ultimi due anni, sui quali si sono basati i ragionamenti relativi al rinnovo in essere, si stima abbiano prodotto esiti significativi pur evidenziando un investimento umano e professionale intensi. Il contributo finanziario cittadino, oltre a riconoscere gli importanti risultati raggiunti, è volto proprio a salvaguardare la stabilità e il progetto artistico del duo Galbiati - Luginbühl nel tempo; inoltre, in qualità di ente sussidiante, Lugano (anche attraverso il sistema di co-produzione LAC) eleva la propria reputazione fuori dai confini regionali, mentre la spesa investita si concentra interamente sul territorio. Non da ultimo, optare con convinzione per questo tipo di convenzioni si dimostra ancora una volta una scelta vincente poiché trasforma la pluralità delle forze pubbliche in un'unica e voce autorevole, e al contempo crea un legame sociale unico e identitario con la comunità di riferimento.

Ritenuto che la convenzione proposta supera il limite temporale di delega al Municipio, in considerazione di quanto esposto si chiede al lodevole Consiglio Comunale di voler

r i s o l v e r e :

1. La sottoscrizione della convenzione di sostegno congiunto per le «compagnie a rilevanza sovraregionale e internazionale» di Pro Helvetia con il Cantone Ticino, la Città di Lugano, il LAC Lugano Arte e Cultura, il Comune di Novazzano e l'Associazione culturale Trickster-p- per il periodo 2027-2029 è approvata.
2. Il contributo finanziario annuo di fr. 15'000.-- per gli anni 2027, 2028 e 2029 a favore dell'Associazione culturale Trickster-p è approvato.
3. Il Municipio è incaricato del seguito.

Con ogni ossequio.

Per il Municipio

Il Sindaco

Michele Foletti



Segretario comunale

Robert Bregy

Ris. mun. 01/10/2026

**Convenzione di sostegno congiunto
per le «compagnie a rilevanza sovraregionale e internazionale»**

(in seguito Convenzione)

Periodo 2027-2029

tra

La Repubblica e Cantone Ticino (in seguito Cantone)

rappresentata da:

- Signora Marina Carobbio Guscetti, Consigliera di Stato, Direttrice del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS)
- Signor Massimo Zenari, Direttore della Divisione della cultura e degli studi universitari del DECS

Il Comune di Novazzano (in seguito Comune)

rappresentato dal Municipio del Comune:

- Signor Sergio Bernasconi, Sindaco
- Signor Andrea Sala, Segretario

Pro Helvetia, Fondazione svizzera per la cultura (in seguito Pro Helvetia)

rappresentata da:

- Signor Michael Kinzer, Direttore
- Signora Anna Geering, Responsabile divisione Arti sceniche

La Città di Lugano (in seguito Città)

rappresentata da:

- Signor Michele Foletti, Sindaco
- Signor Robert Bregy, Segretario

LAC Lugano Arte e Cultura (in seguito LAC)

rappresentato da:

- Signor Roberto Badaracco, Presidente
- Signor Andrea Amarante, direttore

Trickster-p, Associazione culturale (in seguito Compagnia)

rappresentata da:

- Signora Cristina Galbiati, Direttrice artistica
- Signor Ilija Luginbühl, Direttore artistico

Premessa

La Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, il Cantone Ticino, il Comune di Novazzano, la Città di Lugano e LAC Lugano Arte e Cultura:

- considerando il valore che può rappresentare una collaborazione congiunta per il sostegno alla creazione di opere artistiche e la loro diffusione;
- constatando il successo dei progetti portati a termine secondo le modalità di sostegno introdotte nel 2006;

sostengono di buon grado il principio di convenzione di sostegno congiunto a beneficio delle compagnie di teatro.

L'obiettivo perseguito è quello di rafforzare lo sviluppo artistico e la promozione della compagnia che ne beneficia e di favorirne la sua visibilità in Svizzera e all'estero.

Questa Convenzione testimonia la fiducia delle cinque istanze sovvenzionanti nei confronti della Compagnia beneficiaria. Essa manifesta una visione comune e la volontà di migliorare il coordinamento dei mezzi messi a disposizione in concomitanza con i contributi concessi da altre istituzioni pubbliche o private.

Le compagnie e le associazioni partner di una convenzione di sostegno congiunto beneficiano di mezzi finanziari, determinati su tre anni, per svolgere l'insieme delle loro attività, senza essere sottomesse alle procedure abituali per la richiesta di sostegno finanziario *ad hoc*. Questa sicurezza e libertà permettono una progettualità a lungo termine e favoriscono il lavoro di ricerca e di sperimentazione. Le associazioni e le compagnie hanno inoltre la possibilità di costituire o consolidare un proprio team amministrativo e artistico.

Nell'ambito della Convenzione di sostegno congiunto, Pro Helvetia interviene sussidiariamente al contributo elargito dal Cantone, dal Comune, dalla Città e dal LAC. Essa fornisce un sostegno rafforzato per le rappresentazioni nelle altre regioni linguistiche in Svizzera e all'estero delle compagnie prese in considerazione.

Richiamati:

- la Legge federale sulla promozione della cultura (LPCu, RS 442.1);
- gli articoli 60 e seguenti del Codice civile svizzero (CCS);
- la Legge sul sostegno alla cultura del 16 dicembre 2013 e il relativo Regolamento del 16 dicembre 2014;
- il Regolamento del Fondo Swisslos del 7 novembre 2012;
- la risoluzione governativa n. 140 del 13 gennaio 2021, con la quale il Consiglio di Stato approva la Convenzione e assegna al DECS la delega per la firma dell'accordo, la gestione delle verifiche annuali e dei versamenti e la negoziazione di un eventuale rinnovo;
- il Messaggio Municipale no. votato dal Consiglio comunale di Novazzano nella seduta del concernente la Convenzione che prevede la partecipazione del Comune di Novazzano ad un contributo congiunto con Pro Helvetia e il Cantone Ticino alla Compagnia Trickster-p riferito agli anni 2027, 2028 e 2029.
- Il Messaggio Municipale no. votato dal Consiglio comunale di Lugano nella seduta del concernente il rinnovo della Convenzione che prevede la partecipazione della Città di Lugano ad un contributo congiunto con Pro Helvetia, Cantone Ticino, Comune di Novazzano e LAC Lugano Arte e Cultura alla Compagnia Trickster-p riferito agli anni 2027, 2028, 2029.
- gli statuti della Compagnia.

Visto:

- il progetto comune del Cantone, del Comune, della Città, del LAC e di Pro Helvetia mirante a sostenere una compagnia di rilevanza sovraregionale e internazionale che adempia i criteri di qualità definiti in comune.

Considerato che la Compagnia risponde alle seguenti condizioni e s'impegna a garantire:

- una produzione regolare di spettacoli;
- una struttura organizzativa permanente;
- la residenza della Compagnia in Svizzera;
- l'organizzazione regolare di *tournée* in Svizzera e all'estero;
- un lavoro di creazione artistica di qualit  , innovatore, riconosciuto dai professionisti e dal pubblico;

**il Cantone, il Comune, la Citt  , il LAC, Pro Helvetia e la Compagnia
convengono quanto segue:**

Articolo 1: Oggetto della Convenzione

La presente Convenzione regola:

- a) il sostegno del Cantone, del Comune, della Citt  , del LAC e di Pro Helvetia a favore della Compagnia per promuoverne lo sviluppo artistico e favorirne la visibilit   in Svizzera e all'estero,
- b) gli impegni della Compagnia durante la durata della Convenzione.

Articolo 2: Prestazioni degli enti sovvenzionanti

2.1. Impegno finanziario del Cantone

- a) Il Cantone s'impegna a versare un contributo annuale cos   definito:

- 2027: CHF 70'000.-
- 2028: CHF 70'000.-
- 2029: CHF 70'000.-

I montanti annuali saranno versati in due rate: un acconto corrispondente all'80% della somma, all'inizio dell'anno, e il saldo del 20% dopo la presentazione del rapporto e dei conti annuali (vedi 4.5).

- b) Il versamento    legato all'adempimento degli accordi previsti dalla Convenzione.

2.2. Impegno finanziario del Comune

- a) Il Comune di Novazzano riconosce un contributo annuale di CHF 36'000.- per gli anni 2027, 2028 e 2029, cos   suddiviso:

- CHF 12'000.- annui e
- CHF 24'000.- quali servizi per la messa a disposizione di uno spazio da adibire a magazzino.

L'importo sar   versato in un'unica soluzione all'inizio di ogni anno.

- b) Il versamento    legato all'adempimento degli accordi previsti dalla Convenzione.
- c) Gli impegni assunti dal Municipio con la sottoscrizione della presente Convenzione sono subordinati all'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

2.3. Impegno finanziario della Città

- a) La Città di Lugano riconosce un contributo annuale di CHF 15'000.- per gli anni 2027, 2028 e 2029. I montanti annuali saranno versati in due rate: un acconto corrispondente all'80% della somma, all'inizio dell'anno, e il saldo del 20% dopo la presentazione del rapporto e dei conti annuali (vedi 4.5).
- b) Il versamento è legato all'adempimento degli accordi previsti dalla Convenzione.
- c) Gli impegni assunti dal Municipio con la sottoscrizione della presente Convenzione sono subordinati all'approvazione da parte del Consiglio Comunale di Lugano.

2.4. Impegno finanziario del LAC

- a) Il LAC riconosce un contributo annuale di CHF 20'000.- per gli anni 2027, 2028, 2029. I montanti annuali saranno versati in due rate: un acconto corrispondente all'80% della somma, all'inizio dell'anno, e il saldo del 20% dopo la presentazione del rapporto e dei conti annuali (vedi 4.5).
Il LAC riconosce inoltre un contributo supplementare di CHF 35'000.- per la nuova produzione di Trickster-p negli anni 2027 e 2029 (vedi 4.2.a). Gli aspetti organizzativi e finanziari relativi a tale importo saranno regolati tramite apposito contratto di residenza e di coproduzione tra il LAC, rappresentato dal direttore Arti Performative e dal direttore generale, e la Compagnia.
- b) Il LAC fornisce a titolo gratuito le sale prove e le sale dello spettacolo, oltre al supporto tecnico necessario.
- c) Il versamento è legato all'adempimento degli accordi previsti dalla Convenzione.

2.5. Impegno finanziario di Pro Helvetia

Pro Helvetia s'impegna a sostenere le rappresentazioni della Compagnia all'estero con un contributo annuale di CHF 95'000.-. La somma indicata sarà versata in due rate: un acconto corrispondente all'80% della somma, all'inizio dell'anno, e il saldo del 20% alla fine del mese di novembre. Il contributo equivale a una partecipazione alle spese di diffusione e di spostamenti all'estero.

Inoltre, alla Compagnia è data la possibilità di ottenere dei contributi supplementari da parte di Pro Helvetia per:

- a) delle *tournées* nelle regioni linguistiche svizzere non italofone;
- b) nel quadro di progetti propri o bandi di concorso della Fondazione
- c) Nel quadro di progetti degli uffici di collegamento della Fondazione

Articolo 3: Riserve

- a) Il Cantone e Pro Helvetia accordano i loro contributi a condizione che i mezzi a loro disposizione per lo sviluppo delle compagnie di teatro non subiscano riduzioni durante il periodo del contratto. Qualsiasi riduzione del budget di una parte sovvenzionante può comportare una diminuzione proporzionale del contributo previsto dalla Convenzione.
- b) Non c'è garanzia solidale da parte dei sovvenzionanti riguardo al montante totale dei contributi attribuiti alla Compagnia.
- c) La Compagnia è la beneficiaria diretta dei contributi e s'impegna a non ridistribuirne la somma o parti di essa ad altri.

Articolo 4: Prestazioni della Compagnia

4.1. Basi

Il progetto artistico-organizzativo della Compagnia è descritto nel dossier che si compone del piano finanziario triennale che serve da base per il calcolo della somma versata dagli enti sovvenzionanti e della strategia delle *tournées* all'estero.

Il piano finanziario deve essere elaborato in modo tale da tendere progressivamente a migliorare il grado di autofinanziamento della Compagnia.

4.2. Produzioni

- a) Durante il periodo di validità della Convenzione, la Compagnia s'impegna a creare almeno un'opera originale che presenterà in anteprima al LAC e successivamente altrove in Svizzera o all'estero.
- b) La Compagnia s'impegna inoltre a sviluppare attività di sensibilizzazione e mediazione, che consistono nel facilitare l'accesso agli spettacoli a vari tipi di pubblico e a farsi riconoscere nell'ambito professionale del teatro presso un pubblico più vasto possibile, così come a realizzare momenti di formazione e didattica in collaborazione con LAC Edu e/o altri soggetti terzi indirizzati almeno a professionisti del settore, studenti di ogni ordine e grado.

4.3. Tournées

Secondo i criteri di Pro Helvetia, la Compagnia s'impegna a rappresentare all'estero almeno 14 spettacoli all'anno in almeno 7 località differenti. Determinante è l'insieme delle rappresentazioni su tutta la durata della Convenzione. Nel valutare le tournées, gli enti sovvenzionanti tengono conto di fattori aggiuntivi come il numero e la qualità dei coproduttori e delle sedi teatrali, la complessità dei progetti, così come la strategia di tournée formulata dalla compagnia.

4.4. Ulteriori risorse finanziarie

- a) La Compagnia s'impegna a richiedere tutti i contributi pubblici o privati a cui può accedere, nella misura in cui non entrino in conflitto con i principi e i valori degli enti sovvenzionanti.
- b) La Compagnia s'impegna ad assicurare il finanziamento del budget non coperto dalla Convenzione con gli introiti delle rappresentazioni, con fondi di coproduzioni e contributi da altri enti (fondazioni, sponsor).
- c) La Compagnia s'impegna durante il periodo definito a migliorare la percentuale di autofinanziamento per le attività di base. Questo aspetto verrà valutato e ne verrà tenuto conto in caso di rinnovo del sostegno.
- d) Nell'acquisto di beni e servizi la Compagnia s'impegna per quanto possibile a privilegiare aziende residenti e con propria produzione sul territorio cantonale e nazionale.

4.5. Rapporto d'attività e finanziario

Il rapporto annuale (1° gennaio – 31 dicembre) è consegnato al più tardi entro la fine del mese di maggio dell'anno successivo al Cantone, al Comune, alla Città, al LAC e a Pro Helvetia. Esso si compone degli elementi seguenti:

- resoconto esaustivo delle attività dell'anno precedente;
- programma specifico delle tournées;
- principali sviluppi e modifiche;
- conti annuali;
- dossier stampa e, se possibile, risultanze delle ultime creazioni.

4.6. Eccedenze e perdite

- a) La Compagnia è responsabile dei propri risultati finanziari. Può conservare i margini di esercizio positivi ed è tenuta a sopportare eventuali risultati negativi.
- b) In caso di esercizio positivo durante il periodo della Convenzione, la Compagnia lo trasferisce all'esercizio seguente.

4.7. Revisione

In base all'aiuto finanziario fornito alla Compagnia, il Cantone, il Comune, la Città, il LAC e Pro Helvetia si riservano il diritto di procedere, tramite i loro servizi di revisione, alla verifica dell'utilizzo conforme del contributo pattuito.

4.8. Scambio d'informazioni

- a) La Compagnia trasmette nel corso del mese di novembre il programma dell'anno seguente al Cantone, al Comune, alla Città, al LAC e a Pro Helvetia.
- b) Il programma si compone di:
 - obiettivi di sviluppo artistico;
 - programma della stagione seguente (produzioni, *tournées*, altre attività);
 - budget dell'impresa, budget delle *tournées* e piano di finanziamento.
- c) I partner della Convenzione s'incontreranno nel corso della primavera 2028 per uno scambio d'informazioni. Ogni parte s'impegna a comunicare tempestivamente alle altre parti ogni modifica o cambiamento inerente all'applicazione della presente Convenzione. Qualora la Compagnia non potesse adempiere alle prestazioni per malattia, incidente o imprevisto maggiore, dovrà informare tempestivamente le parti sovvenzionanti. Queste ultime potranno convenire un possibile adattamento della Convenzione.
- d) Pro Helvetia è l'interlocutrice della Compagnia per ogni questione relativa alla presente convenzione che riguarda tutte le parti sovvenzionanti.

4.9. Promozione delle attività

- a) La Compagnia s'impegna a includere la menzione «Con il sostegno del Cantone Ticino, del Comune di Novazzano, della Città di Lugano, di LAC Lugano Arte e Cultura e di Pro Helvetia, Fondazione svizzera per la cultura». I loghi del Cantone Ticino, del Comune di Novazzano, della Città di Lugano, del LAC e di Pro Helvetia devono essere rappresentati in modo visibile su ogni documento promozionale prodotto in proprio e/o dagli organizzatori delle sue attività. I loghi e gli stemmi delle parti sovvenzionanti devono pure essere rappresentati qualora figurino altre sponsorizzazioni.
- b) Il Cantone, il Comune, la Città, il LAC e Pro Helvetia s'impegnano a far conoscere il sostegno congiunto alla Compagnia nell'ambito delle proprie campagne di comunicazione.

4.10. Annunci di rappresentazioni all'estero

La Compagnia s'impegna ad informare tempestivamente le rappresentanze diplomatiche svizzere all'estero delle rappresentazioni programmate nei rispettivi paesi e a mettere a loro disposizione materiale informativo e pubblicitario, secondo l'indirizzario fornito da Pro Helvetia.

4.11 Sostenibilità

Nella sua gestione, la Compagnia avrà cura di rispettare il più possibile i principi dello sviluppo sostenibile. Presenta le proprie riflessioni e decisioni nel formulario di valutazione.

4.12 Condizioni di lavoro

La Compagnia rispetta le raccomandazioni delle associazioni professionali (t. Professioni dello spettacolo Svizzera, Danse Suisse, SSRS, ecc.) per quanto riguarda la retribuzione dei propri dipendenti.

La Compagnia tiene sempre fede al proprio dovere di assistenza in qualità di datore di lavoro, in particolare per quanto concerne la protezione dalla lesione della personalità, dalla discriminazione nonché dalle molestie psicologiche e sessuali.

La Compagnia fornisce:

- indicazione della/e persona/e di fiducia interna/e per tutti i casi di lesione della personalità, discriminazione nonché molestie psicologiche e sessuali;
- indicazione di una persona di fiducia esterna;
- linee guida per la sensibilizzazione e l'impedimento della lesione della personalità, della discriminazione nonché delle molestie psicologiche e sessuali (con descrizione della procedura da seguire nel caso concreto).

Se alla stipulazione del contratto queste informazioni non sono disponibili, si applica un termine di tre mesi per trasmettere le informazioni mancanti. In caso di mancato adempimento, i sovvenzionanti sono autorizzati a sciogliere il contratto.

La compagnia è tenuta a informare i sovvenzionanti dell'accordo di qualsiasi situazione critica relativa a un attacco alla personalità.

Articolo 5: Valutazione

- a) Entro gennaio 2029, ultimo anno di validità della Convenzione, le parti coinvolte procederanno ad una valutazione congiunta dell'esercizio 2027-2028 e dei dati conosciuti per il 2029. Le parti utilizzeranno il formulario di valutazione come base per la valutazione. La Compagnia presenta il formulario e gli elementi noti del rapporto annuale 2028 almeno una settimana prima della valutazione.
- b) La valutazione verrà tenuta congiuntamente dal Cantone, dal Comune, dalla Città, dal LAC, da Pro Helvetia e dalla Compagnia. Nella stessa verranno considerati i seguenti elementi, fissati dalla Convenzione:
 - funzionamento delle relazioni tra i contraenti;
 - rispetto degli obiettivi imposti alla Compagnia (obiettivi artistici, di produzione e di *tournee* e attività di sensibilizzazione);
 - rispetto del piano finanziario triennale;
 - equità tra i mezzi finanziari messi a disposizione e l'attività della Compagnia;
 - incremento del grado di autofinanziamento.
- c) La valutazione prenderà in considerazione anche il contesto economico e artistico a livello federale, cantonale e comunale (nuovi budget, nuove compagnie).
- d) Per l'attività svolta all'estero, la valutazione terrà conto altresì della fama delle località, della visibilità, del numero di spettatori e della strategia di *tournee* elaborata dalla Compagnia.

Articolo 6: Durata e rinnovo

- a) La Convenzione è stipulata per un periodo di tre anni, ovverossia dal 1. gennaio 2027 al 31 dicembre 2029.
- b) Non sussiste un diritto automatico al rinnovo o al prolungamento della Convenzione al termine di tale periodo. In caso di rinnovo, i montanti possono essere diminuiti o aumentati in funzione dell'evoluzione del *business plan* presentato (vedi 4.1. e 4.4.).
- c) Cantone, Comune, Città e LAC decidono insieme, al più tardi entro metà aprile 2029, se alla Compagnia sarà proposta una convenzione. La decisione concernente il rinnovo della convenzione viene presa prima della fine del mese di giugno del 2029.
- d) La Compagnia consegnerà il suo programma 2030-32 entro e non oltre la fine di gennaio 2029, che è una delle basi di questa decisione.

Articolo 7: Disdetta del contratto

- a) La Convenzione può essere rescissa su richiesta di una delle parti con effetto retroattivo, dal momento in cui le condizioni richieste non fossero più soddisfatte, conformemente alle basi legali relative all'allocazione di sovvenzioni. In tal caso potrà venire richiesto il rimborso del contributo *pro rata temporis*.
- b) La Convenzione può essere rescissa se la Compagnia sposta la sede operativa (Novazzano) / la sede amministrativa (Lugano) in un altro Comune.
- c) In caso di scioglimento o cessazione dell'attività della Compagnia, la Convenzione scade e il contributo già versato dovrà essere rimborsato *pro rata temporis*.
- d) Le parti sovvenzionanti hanno diritto, con preavviso adeguato, di adattare secondo necessità la Convenzione o di disdirla prima della scadenza. Questo principio si applica pure nel caso in cui la valutazione intermedia della primavera 2028 mettesse in evidenza l'inadempienza del contratto; in tal caso le parti cercheranno una soluzione consensuale.

Articolo 8: Entrata in vigore

La presente Convenzione entra in vigore al 1. gennaio 2027 con la firma delle parti in sei copie originali.

Bellinzona, il

Repubblica e Cantone Ticino

Marina Carobbio Guscetti

Massimo Zenari

Consigliera di Stato, Direttrice
Dipartimento dell'educazione, della cultura e
dello sport (DECS)

Direttore
Divisione della cultura e degli studi
universitari del DECS

Novazzano, il

Comune di Novazzano

Sergio Bernasconi

Andrea Sala

Sindaco

Segretario

Zurigo, il

Pro Helvetia, Fondazione svizzera per la cultura

Michael Kinzer

Anna Geering

Direttore

Responsabile divisione Arti sceniche

Lugano, il

Città di Lugano

Michele Foletti

Robert Bregy

Sindaco

Segretario

Lugano, il

LAC Lugano Arte e Cultura

Roberto Badaracco

Andrea Amarante

Presidente

Direttore generale

Lugano, il

Trickster-p, Associazione culturale

Cristina Galbiati

Ilija Luginbühl

Direttrice artistica

Direttore artistico